

Ich hab hier ehrlich genug zu erleben  
 Ich höre den Schrei und Stöhnen ums Leben  
 Es bleibt der Welt nur Weinen und Schluchzen  
 Die blutigen Wege führen uns weit  
 Den Kopf zu heben hab ich keine Zeit.  
 Bereits nach unten die Sonne geht,  
 aus allen Richtungen der Wind weht..  
 Der wiegt uns geschickt,  
 pfeift in den Ohren.  
 Nur das Läuten der Glocken  
 Ist zu hören  
 ein Bild von dir, zweites, drittes, mehr..  
 Für jeden Kratzer gibt es Salz vom Meer  
 auf deinem Planeten, so schön, kein Scherz,  
 Gibt's Glück nur nur durch Schmerz  
 Ich flüstere jedem,  
 den ich sehe.  
 Ich spreche von Liebe  
 Ich rede von Seele  
 je weiter ich gehe,  
 desto weniger vertrauen sie mir  
 und ich muss  
 Mein Flechten aufhören  
 Ich bin verwirrt, was hier gibt's  
 und wessen Wille hier herrscht.  
 welche Parole man braucht  
 Wie Kerze in der Nacht?  
 Ich stand fürs Licht und ich bleibe stehen es wackelt stark, das ist die Sache  
 Wie viele Explosionen schräg und schief  
 in den Boden einschlugen  
 deine Kreaturen und Verluste in Balance bringen  
 wie schafft man  
 würdevoll, ruhig und glücklich zu bleiben  
 Um den ganzen Apparat richtig zu bewegen?  
 Man braucht nicht mehr dein „Immer und von nun an“  
 wenn die Engel das kaum ertragen  
 Was ich als Mensch hier kann?



Mit dieser Veranstaltung schlagen wir ukrainischem und deutschem Publikum vor, die moderne ukrainische Poesie (vorgestellt und gelesen von Autorin Kateryna Voloshyna) zu genießen. Kateryna Voloshyna ist eine berühmte ukrainische Dichterin. Sie ist die Autorin von 11 Gedichtbänden, Teilnehmerin der zahlreichen Festivals und Projekten [1].

[1] Weitere Informationen sind unter <https://katerynavoloshyna.tilda.ws/>.

Kateryna wurde als Tochter des Filmregisseurs Volodymyr Voloshyn und der Schauspielerin und Regisseurin Alla Voloshyna geboren. Sie schloss ihr Studium an der Nationalen Taras-Schewtschenko-Universität Kyiw an der Romanischen und Germanischen Fakultät ab.

Serhiy Radzetsky ist ukrainischer Komponist, Experimentator, der in seinen Werken klassische Musik und moderne Musik erfolgreich verbindet, ausgezeichneter Musiker, Bass-Guitarist, Organisator zahlreicher internationaler Musikfestivals und Autor der Rock-Opera „Taras Bulba“.

Das Album "In Search of Picasso" ist eine Geschichte von der Geburt bis zum Tod. Gedicht um Gedicht - die Schritte des Lebens. Zuerst ist man ein Kind, das im Glück und Frieden aufwachsen muss. Dann ist man ein Jugendlicher, dem man sagt: liebe tief, aber verfall nicht. Dann ist man ein Erwachsener, der sich selbst sucht und sich in der Liebe, in Aufrichtigkeit und Kreativität findet. Dann kommt ein wunderbares Alter, in dem man leicht wegfliegen kann, wenn alles bewusst ist, wenn man in Harmonie ist und alle seine Angelegenheiten erledigt hat. Das Ende ist eins - das Leben auf einer blauen Kugel geht unvermindert weiter. Das Konzept des Albums entstand einen Monat vor dem ersten Bombenangriff auf Kyiw am 24. Februar 2022 in der Stadt Nizhyn und wurde ein Jahr später in Paris realisiert.

#### 01. IN DER URSPRUNGSQUELLE

Über die Geburt des Menschen.

#### 02. WACHSE IM GLÜCK

Über die Kindheit.

#### 03. VERLIEBE DICH NICHT

Über die Jugendzeit.

#### 04. WIR SIND GRENZENLOS IM MEER

Über die junge Liebe.

#### 05. PULLOVER

Über die erwachsenen Beziehungen.

#### 06. WIE FÜHLST DU DICH MIT DIR

Über die Suche nach sich selbst.

#### 07. ZLEVKA

Über das Glück, dem Alter gemeinsam zu treffen.

#### 08. DAS HÖCHSTE GESCHENK

Über Liebe, Frieden und Tod.

#### 09. FINALE

Über das Ende und was es sein soll.

Unten schlagen wir eine Übersetzung ins Deutsche für das Teil der Gedichte vor, die privat von Frau Helena Zagrafova ausschließlich für diesen Abend zur Verfügung gestellt wurde:

Du schaust mich so an...  
Erschaffung dieser Welt -  
Das habe ich nicht getan.  
Aus Löchern und Wundbinden.  
Als ob die Rache kann  
Hinter dem Schirm verschwinden.  
Als ob jeder Durst und Riss  
Erzähl mir nicht davon,  
Dass Eifer die beste Waffe ist.  
Ich kenne die Hölle schon  
Ich kannte einst dein Paradies.  
Ich bin nur ein Engel